﴿ وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَتْ حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِى ٱلسَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ ۙ لَا تَأْتِيهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾ ﴾

﴿ (163). Et interroge-les au sujet de la cité située en bord de mer, dont les habitants transgressaient le sabbat ! Les poissons venaient à eux à la surface, au jour de leur sabbat, et ne venaient pas à eux les autres jours. Ainsi les éprouvions-Nous pour les punir de leur perversité. ﴾

Les juifs qui transgressèrent le sabbat (V163)

Ces versets expliquent plus en détails ce qui est décrit dans le verset suivant :

﴿ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْا۟ مِنكُمْ فِى ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا۟ قِرَدَةً خَـٰسِـِٔينَ ﴿٦٥﴾ ﴾

﴿ Vous avez certainement connu ceux des vôtres qui ont transgressé le sabbat. Et bien Nous leur dîmes : « Soyez des singes abjects ! » ﴾ [980]

Le Très-Haut demande au Prophète ﷺ d'interroger les juifs au sujet de leurs coreligionnaires qui subirent le châtiment divin pour avoir transgressé : ﴿ Et interroge-les au sujet de la cité située en bord de mer, dont les habitants transgressaient le sabbat ! ﴾, à titre d'avertissement pour ce qui les attend eux-mêmes lorsqu'ils cachent les informations te concernant se trouvant dans leurs Ecritures.

Quant à la cité mentionnée dans le verset, il s'agit de celle d'Ayla, située au bord de la mer Rouge. Ibn 'Abbâs ﷺ précise qu'elle se trouvait entre Madyan et le Mont Sinaï. Il est rejoint en cela par 'Ikrima, Mujâhid, Qatâda et As-Suddî .[981]

Le sabbat était alors prescrit à ses habitants, si bien qu'ils avaient interdiction de pêcher le samedi. Allah les éprouva de sorte que les poissons ne venaient à la surface de l'eau que ce jour-là. ﴿ Ainsi les éprouvions-Nous pour les punir de leur perversité. ﴾

Or, ils usèrent de ruses pour contrer l'interdit divin, en utilisant des moyens en apparence licites mais qui n'avaient d'autre but que de transgresser l'interdit.

---

[979] S2 V57-60.

[980] S2 V65.

[981] Aṭ-Ṭabarî (13/180, 181).

Selon Abû Hurayra ﷺ, le Messager d'Allah ﷺ a dit : « **Ne faites pas comme les juifs qui transgressèrent les interdits par la plus vile des ruses ! »**[982]

﴿ وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ۙ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾ ﴾

﴿ (164). Et quand parmi eux une communauté dit : « Pourquoi exhortez-vous un peuple qu'Allah va bientôt anéantir ou auquel Il va faire subir un terrible châtiment ? » Ils répondirent : « Pour dégager notre responsabilité vis-à-vis de votre Seigneur et dans l'espoir qu'ils deviennent pieux. » (165). Puis, lorsqu'ils oublièrent ce qu'on leur avait rappelé, Nous sauvâmes ceux qui [leur] avaient interdit le mal et saisîmes par un châtiment rigoureux les injustes pour leurs actes pervers. (166). Puis, lorsqu'ils refusèrent [par orgueil] d'abandonner ce qui leur avait été interdit, Nous leur dîmes : « Soyez des singes abjects ! » ﴾

Les transgresseurs du sabbat furent métamorphosés en singes et en furent épargnés ceux qui le leur avaient interdit (V164-166)

Le Très-Haut nous informe que cette cité, nommée Ayla, abritait en son sein trois catégories de personnes. Il y eut ceux qui transgressèrent le sabbat en usant d'un stratagème, ceux qui tentèrent de les en empêcher et se désavouèrent d'eux et ceux qui ne transgressèrent pas, mais qui restèrent silencieux face aux transgresseurs, disant à ceux qui les conseillaient : ﴿ **Pourquoi exhortez-vous un peuple qu'Allah va bientôt anéantir ou auquel Il va faire subir un terrible châtiment ?** ﴾

Ils prétendirent qu'il ne servait à rien de les exhorter, puisqu'ils étaient voués à la perte et qu'Allah leur ferait subir un dur châtiment.

Les autres leur répondirent : ﴿ **Pour dégager notre responsabilité vis-à-vis de votre Seigneur et dans l'espoir qu'ils deviennent pieux !** ﴾ En effet, nous

[982] *Az-Zifâf* (192), chaîne de narrateurs qualifiée de bonne.

avons de notre Seigneur un engagement, en vertu duquel nous nous devons d'interdire le mal et d'ordonner le bien.

﴿ **Et dans l'espoir qu'ils deviennent pieux !** ﴾ Peut-être que par notre exhortation, ils cesseront d'agir ainsi et s'amenderont. Et s'ils se repentent, Allah agréera leur repentir et les accueillera au sein de Sa miséricorde.

﴿ **Puis, lorsqu'ils oublièrent ce qu'on leur avait rappelé** ﴾, en refusant d'écouter les conseils, ﴿ **Nous sauvâmes ceux qui [leur] avaient interdit le mal et saisîmes par un châtiment rigoureux les injustes** ﴾ qui s'adonnèrent au péché, ﴿ **pour leurs actes pervers.** ﴾

Allah nous informe que furent sauvés ceux qui interdirent le péché aux autres et que subirent le châtiment ceux qui commirent le péché. Quant à ceux qui s'en abstinrent mais ne condamnèrent pas les autres, Allah Se tut à leur sujet. En effet, la récompense est à hauteur de l'acte, puisqu'ils se sont tus, ne condamnant pas les autres, Allah ne les a ni blâmés ni loués. Les exégètes divergèrent à leur sujet : furent-ils sauvés eux aussi ou bien châtiés ?

'Ikrima rapporte qu'Ibn 'Abbâs ﷺ dit qu'il ne savait guère si ceux qui dirent : ﴿ **Pourquoi exhortez-vous un peuple qu'Allah va bientôt anéantir ou auquel Il va faire subir un terrible châtiment ?** ﴾ furent sauvés ou non. 'Ikrima ajouta : « Je ne cessai de le convaincre qu'ils furent épargnés, si bien qu'à la fin, il m'offrit un vêtement. »[983]

De plus, la parole ﴿ **et [Nous] saisîmes par un châtiment rigoureux les injustes pour leurs actes pervers** ﴾ indique que tous les autres furent sauvés.

﴿ **Puis, lorsqu'ils refusèrent [par orgueil] d'abandonner ce qui leur avait été interdit, Nous leur dîmes : « Soyez des singes abjects ! »** ﴾ Ils furent ainsi humiliés et méprisés.

﴿ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَـٰمَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ ٱلْعِقَابِ ۖ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾ ﴾

﴿ **(167). Et [rappelle-toi] lorsque ton Seigneur annonça qu'Il enverrait contre eux [des gens] qui leur infligeront le pire châtiment jusqu'au Jour de la Résurrection. En vérité ton Seigneur est prompt à punir, mais Il est aussi Pardonneur et Très-Miséricordieux.** ﴾

[983] At-Tabarî (13/187).

Les juifs seront éternellement humiliés (V167)

﴿ **Et [rappelle-toi] lorsque ton Seigneur annonça.** ﴾ Certains exégètes, à l'instar de Mujâhid, ont expliqué que le terme « ta'adhdhana » (تَأَذَّنَ) signifie « annoncer ». D'autres ont dit qu'il signifiait « décréter ». Les termes utilisés montrent qu'il s'agit d'un serment.

﴿ **Qu'Il enverrait contre eux** ﴾, c'est-à-dire les juifs, ﴿ **[des gens] qui leur infligeront le pire châtiment jusqu'au Jour de la Résurrection** ﴾, pour prix de leur désobéissance et de leur transgression de l'interdit d'Allah par la ruse. Quant à ces gens qui leur infligeront le châtiment, il s'agit de Muhammad ﷺ et de sa communauté.

Il fut dit que Mûsâ leur imposa un tribut à payer pendant sept ou treize années, selon les avis. Ensuite, ils furent sous domination des Grecs, des Chaldéens puis des chrétiens qui leur imposèrent une capitation et un impôt. Enfin, à l'avènement de l'islam, ils furent soumis au Prophète ﷺ et reçurent sa protection en échange du paiement de la capitation et d'un tribut.

Ibn 'Abbâs ﷺ explique que le châtiment auquel il est fait allusion n'est autre que l'humiliation qui les poursuit ainsi que le tribut duquel ils n'ont cessé de devoir s'acquitter.[984]

A la fin des temps, les juifs se rallieront à l'Antéchrist et seront tués par les musulmans, à la tête desquels il y aura 'Îsâ عليه السلام.

﴿ **En vérité ton Seigneur est prompt à punir** ﴾ quiconque Lui désobéit, ﴿ **mais Il est aussi Pardonneur et Très-Miséricordieux** ﴾, Il accueille le repentir de celui qui revient à Lui. Allah mentionne ici Son immense miséricorde afin que Ses serviteurs ne désespèrent pas et de nombreux versets mentionnent d'ailleurs conjointement le châtiment et la miséricorde, suscitant à la fois crainte et espoir.

﴿ وَقَطَّعْنَٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَٰهُم
بِٱلْحَسَنَٰتِ وَٱلسَّيِّـَٔاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِنۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ يَأْخُذُونَ
عَرَضَ هَٰذَا ٱلْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُۥ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِّيثَٰقُ ٱلْكِتَٰبِ أَن
لَّا يَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ وَدَرَسُوا۟ مَا فِيهِ ۗ وَٱلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾
وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِٱلْكِتَٰبِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾ ﴾

984 At-Tabarî (13/205).

﴾ (168). Et Nous les avons répartis en communautés sur la Terre. Il y a parmi eux des gens vertueux et d'autres qui le sont moins. Nous les avons éprouvés par des bienfaits et par des malheurs, peut-être reviendraient-ils [au droit chemin]. (169). Puis vinrent après eux des successeurs qui héritèrent du Livre, mais qui préférèrent ce qu'offre la vie d'ici-bas en disant : « Nous obtiendrons le pardon ! » Et si des occasions semblables se présentent, ils récidivent. N'avait-on pas pris d'eux l'engagement du Livre, consistant à ne dire sur Allah que la vérité ? Ils en avaient pourtant étudié le contenu. Et l'ultime demeure est meilleure pour ceux qui craignent [Allah], ne comprendrez-vous donc pas ? (170). Et pour ceux qui se conforment au Livre et accomplissent la prière, Nous ne laissons pas perdre la récompense de ceux qui s'amendent. ﴿

Allah nous informe que les juifs furent divisés en groupes dispersés sur Terre, comme Il le dit ailleurs :

﴿ وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾ ﴾

﴿ Et après lui, Nous dîmes aux Fils d'Israâ'îl : « Habitez la Terre ! » Puis, lorsque viendra la promesse de la [vie] dernière, Nous vous ferons venir en foule. ﴾ [985]

﴿ Il y a parmi eux des gens vertueux et d'autres qui le sont moins. ﴾ Il en fut de même pour les djinns qui tinrent ces propos :

﴿ وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّٰلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾ ﴾

﴿ Il y a parmi nous des vertueux et [d'autres] qui le sont moins ; nous étions divisés en différentes sectes. ﴾ [986]

﴿ Nous les avons éprouvés par des bienfaits et par des malheurs ﴾, la facilité et la difficulté, le bonheur et l'inimitié, l'espoir et la crainte, ﴿ peut-être reviendraient-ils [au droit chemin]. ﴾

﴿ Puis vinrent après eux des successeurs qui héritèrent du Livre, mais qui préférèrent ce qu'offre la vie d'ici-bas. ﴾ Ainsi, à ces générations composées de pieux et de moins pieux succédèrent des gens qui n'avaient aucun bien en eux, malgré le fait qu'ils avaient hérité de la Thora et qu'ils l'avaient étudiée. Mujâhid indique qu'ils profitaient des biens d'ici-bas, sans distinction entre ce qui était licite ou illicite, espérant qu'ensuite, ils obtiendraient le pardon. D'après lui, il s'agit des chrétiens, mais il se peut que le verset ait un sens plus large.

---

[985] S17 V104.
[986] S72 V11.

﴿ En disant : « Nous obtiendrons le pardon ! » Et si des occasions semblables se présentent, ils récidivent. ﴾ [987]

Qatâda dit à leur sujet qu'ils héritèrent de la Thora après leurs Prophètes et contractèrent un engagement auprès d'Allah. C'est à leur sujet qu'Allah dit :

﴿ ۞ فَخَلَفَ مِنۢ بَعۡدِهِمۡ خَلۡفٌ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُواْ ٱلشَّهَوَٰتِۖ ﴾

﴿ Puis leur succédèrent des générations qui délaissèrent la prière et suivirent leurs passions. (...) ﴾ [988]

Ils ne cessaient de profiter des jouissances de ce bas-monde, dès lors que l'une d'entre elles se proposait à eux, ils s'en saisissaient, sans se soucier de son caractère licite ou illicite.[989]

As-Suddî explique le verset ﴿ puis vinrent après eux des successeurs (...) ﴾ en disant que chaque fois que les Fils d'Israâ'îl désignaient un juge, celui-ci se laissait corrompre. Les meilleurs d'entre eux se réunirent et se promirent de mettre fin à la corruption, mais ils furent eux aussi corrompus. Lorsqu'ils étaient interrogés, ils répondaient qu'ils seraient pardonnés. Ceci ne cessait de se reproduire. ﴿ Et si des occasions semblables se présentent, ils récidivent. ﴾ [990]

﴿ N'avait-on pas pris d'eux l'engagement du Livre, consistant à ne dire sur Allah que la vérité ? ﴾ Allah les blâme ici sévèrement, car Il avait pris d'eux l'engagement de présenter la vérité et de ne point la dissimuler :

﴿ وَإِذۡ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ وَلَا تَكۡتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمۡ وَٱشۡتَرَوۡاْ بِهِۦ ثَمَنٗا قَلِيلٗاۖ فَبِئۡسَ مَا يَشۡتَرُونَ ١٨٧ ﴾

﴿ Allah prit, de ceux auxquels le Livre était donné, cet engagement : « Exposez-le, certes, aux gens et ne le cachez pas. » Mais ils l'ont jeté derrière leur dos et l'ont vendu à vil prix. Quel mauvais commerce ils ont fait ! ﴾ [991]

﴿ Et l'ultime demeure est meilleure pour ceux qui craignent [Allah], ne comprendrez-vous donc pas ? ﴾ C'est là une incitation à chercher Sa

[987] At-Tabarî (13/212).
[988] S19 V59.
[989] At-Tabarî (13/213).
[990] At-Tabarî (13/213).
[991] S3 V187.

récompense et à se prémunir de Son châtiment. Et la récompense est plus grande pour ceux qui se prémunissent des péchés et préfèrent l'obéissance au Seigneur au suivi de leurs passions.

Ne raisonnent-ils pas ces gens qui ont préféré les plaisirs d'ici-bas à ce qui se trouve auprès d'Allah ?

Allah fait ensuite l'éloge de ceux qui se conforment à la Thora, qui les conduit à l'obéissance à Muḥammad ﷺ.

﴿ **Et pour ceux qui se conforment au Livre** ﴾ en le mettant en pratique, s'éloignant des interdits qu'il contient et appliquant ses ordres, ﴿ **et accomplissent la prière. Nous ne laissons pas perdre la récompense de ceux qui s'amendent.** ﴾

﴿ ۞ وَإِذْ نَتَقْنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُۥ ظُلَّةٌ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُۥ وَاقِعٌۢ بِهِمْ خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا۟ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾ ﴾

﴿ (171). Et lorsque Nous avons brandi au-dessus d'eux le Mont, comme une ombrelle. Ils pensaient qu'il allait tomber sur eux. « Tenez fermement à ce que Nous vous donnons et rappelez-vous son contenu. Peut-être craindrez-vous Allah ! » ﴾

Le Mont fut brandi au-dessus des Fils d'Isrâ'îl pour prix de leur rébellion (V171)

﴿ **Et lorsque Nous avons brandi au-dessus d'eux le Mont, comme une ombrelle** ﴾, c'est-à-dire lorsque le Mont fut élevé au-dessus d'eux. Ibn 'Abbâs رضي الله عنه indique que ces paroles sont identiques aux suivantes :

﴿ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ ٱلطُّورَ بِمِيثَٰقِهِمْ ﴾

﴿ **Et pour [obtenir] leur engagement, Nous avons brandi au-dessus d'eux le Mont Tûr. (...)** ﴾ [992]

Ibn 'Abbâs explique ce verset en disant que ce sont les anges qui élevèrent le Mont au-dessus de leurs têtes.

Ibn 'Abbâs رضي الله عنه indique aussi qu'une fois sa colère calmée, Mûsâ se dirigea vers la Terre sacrée en compagnie des Fils d'Isrâ'îl. Il prit alors leur

[992] S4 V154.

engagement à suivre les Tablettes et s'y conformer, mais, trouvant leurs lois contraignantes, ils ne s'y soumirent pas, c'est alors qu'Allah fit brandir le Mont au-dessus d'eux.[993]

﴿ وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِىٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ ۛ شَهِدْنَآ ۛ أَن تَقُولُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَٰفِلِينَ ﴿١٧٢﴾ أَوْ تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أَشْرَكَ ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنۢ بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾ ﴾

﴿ (172). Et quand ton Seigneur tira une descendance des reins des Fils d'Âdam et les fit témoigner contre eux-mêmes : « Ne suis-Je pas votre Seigneur ? », ils répondirent : « Si, nous en témoignons. », afin que vous ne disiez point, au Jour de la Résurrection : « Vraiment, nous n'y avons pas prêté attention ! » (173). Ni que vous ne disiez : « Nos ancêtres autrefois donnaient des associés à Allah, et nous sommes leurs descendants, venus après eux. Vas-Tu nous anéantir pour ce qu'ont fait les négateurs ? » (174). Et c'est ainsi que Nous expliquons les signes en détails. Peut-être reviendront-ils ! ﴾

L'engagement de la descendance d'Âdam (V172-174)

Allah nous informe qu'Il tira des reins d'Âdam sa descendance, qu'Il fit témoigner de Sa seigneurie et de Sa divinité, en conformité avec la nature saine d'après laquelle elle fut créée :

﴿ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ ﴾

﴿ **Dirige tout ton être vers la religion en pur monothéiste ; telle est la nature qu'Allah a originellement donnée aux hommes, pas de changement à la création d'Allah. Voilà la religion de droiture, mais la plupart des gens ne savent pas.** ﴾[994]

Nous avons déjà cité les hadiths indiquant que les hommes sont créés avec une prédisposition au monothéisme, et que ce sont ensuite leurs parents, par l'éducation, ou les diables qui les en détournent.

---

[993] An-Nasâ'î (6/396).
[994] S30 V30.

Anas Ibn Mâlik ﷺ rapporte également cette parole du Prophète ﷺ : **« Au Jour de la Résurrection, on dira à l'un des gens de l'Enfer : "Si tout ce qui se trouve sur la Terre était en ta possession, le donnerais-tu pour te racheter ?" L'homme acquiescera et il lui sera dit : "Je t'ai demandé moins que cela, lorsque, encore dans les reins d'Âdam, J'ai pris ton engagement à ne rien M'associer, mais tu M'as quand même attribué des associés !" »**[995]

Abû Hurayra ﷺ rapporte cette parole du Messager d'Allah ﷺ : **« Lorsqu'Allah créa Âdam, Il essuya son dos si bien qu'en tombèrent tous les descendants d'Âdam jusqu'au Jour de la Résurrection. Il plaça une lumière entre les yeux de chacun avant de les présenter à Âdam qui demanda : "Ô Seigneur ! Qui sont-ils ?" Il répondit : "Ils sont tes descendants." Il vit alors un homme dont la lumière entre les yeux lui plut et il demanda : "Ô Seigneur ! Qui est-il ?" Il répondit : "Il appartient aux dernières générations, il s'appelle Dâwud." Âdam demanda : "Combien de temps lui as-tu accordé sur Terre ?" Allah répondit : "Soixante ans." Âdam dit alors : "Je lui offre quarante ans de ma vie !"**

Puis, lorsque le terme de vie d'Âdam arriva, il dit à l'Ange de la mort qui s'était présenté à lui : "N'ai-je pas encore quarante ans à vivre ?" L'Ange dit alors : "Ne les as-tu pas cédés à ton fils Dâwud ?" Âdam nia, comme sa descendance le fera après lui, Âdam se trompa, tout comme sa descendance après lui. »[996]

Les hadiths indiquent que lorsqu'Allah tira des reins d'Âdam ses descendants, Il distingua parmi eux les gens du Paradis des gens de l'Enfer.

﴿ **Et les fit témoigner contre eux-mêmes : « Ne suis-Je pas votre Seigneur ? » Ils répondirent : « Si, nous en témoignons. »** ﴾ Allah prit des Fils d'Âdam l'engagement de croire en Allah, et ceci par la parole et par l'état.

En effet, le témoignage peut se faire des deux façons, par la parole, comme dans ce verset :

﴿ قَالُوا۟ شَهِدْنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِنَا ﴾

﴿ **(...) Ils diront : « Nous témoignons contre nous-mêmes. » (...)** ﴾[997]

Il peut aussi avoir lieu par l'état, sans que l'on n'en témoigne par la parole :

---

[995] Aḥmad (3/127), *Fatḥ Al-Bârî* (6/419), Muslim (4/2160).

[996] *Tuḥfat Al-Aḥwadhî* (8/457).

[997] S6 V130.

﴿ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا۟ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ شَٰهِدِينَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفْرِ ﴾

« Il n'appartient pas aux associateurs de peupler les mosquées d'Allah, vu qu'ils témoignent contre eux-mêmes de leur mécréance. (...) »[998]

Ainsi, le témoignage peut aussi désigner la nature saine et la prédisposition au monothéisme avec lesquelles les hommes furent créés.

« Afin que vous ne disiez point, au Jour de la Résurrection : « Vraiment, nous n'y avons pas prêté attention ! » », c'est-à-dire au monothéisme.

﴿ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا فَٱنسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ ۚ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَث أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَث ۚ ذَّٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۚ فَٱقْصُصِ ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾ سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا۟ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾ ﴾

« (175). Et raconte-leur l'histoire de celui à qui Nous avions accordé Nos signes et qui s'en écarta. Le Diable, donc, l'entraîna dans sa suite et le voilà ainsi du nombre des égarés. (176). Et si Nous avions voulu, Nous l'aurions élevé par ces mêmes enseignements, mais il s'inclina vers la Terre et suivit sa propre passion. Il est semblable à un chien qui halète, qu'on le traque ou qu'on le laisse tranquille. Tel est l'exemple des gens qui traitent Nos signes de mensonges. Raconte-leur donc ce récit ! Peut-être réfléchiront-ils ! (177). Quel mauvais exemple que ces gens qui renient Nos signes, se faisant ainsi du tort à eux-mêmes ! »

L'histoire de Bal'âm Ibn Bâ'ûrâ' et la métaphore du savant qui se détourne de la science (V175-177)

« Et raconte-leur l'histoire de celui à qui Nous avions accordé Nos signes et qui s'en écarta. » D'après 'Abdu-l-Lâh Ibn Mas'ûd ﷺ, il s'agit d'un homme nommé Bal'âm Ibn Bâ'ûrâ' faisant partie des Fils d'Isrâ'îl.[999] Ibn 'Abbâs ﷺ indique qu'il s'agit d'un homme appelé Bal'âm du Yémen, auquel Allah montra certains de Ses signes, desquels il se détourna.[1000]

[998] S9 V17, voir aussi S100 V7.

[999] 'Abdu-r-Razzâq (2/443), At-Tabarî (13/253).

[1000] At-Tabarî (13/261).

Qatâda rapporte un autre avis d'Ibn 'Abbâs selon lequel il s'agirait de Sayfî Ibn Ar-Râhib. Qatâda ajoute qu'il serait originaire de Jordanie, vivant à Jérusalem en compagnie d'hommes à la force colossale[1001] et qu'il connaissait le nom suprême d'Allah.

Mâlik Ibn Dînâr nous dit qu'il s'agissait d'un érudit parmi les Fils d'Isrâ'îl dont les invocations étaient toujours exaucées, à tel point que les Fils d'Isrâ'îl faisaient appel à lui pour cela. Il fut envoyé par Mûsâ afin d'appeler le roi de Madyan à l'islam mais celui-ci lui fit de nombreux dons, et il abandonna la religion de Mûsâ pour suivre celle de ce roi.[1002]

Ibn 'Abbâs ﷺ indique que le roi de la cité des colosses demanda à Bal'âm d'invoquer Allah contre Mûsâ et les siens et il s'en laissa convaincre, Allah lui retira alors les bienfaits qu'Il lui avait accordés. C'est là le sens du verset : ﴿ **Le Diable, donc, l'entraîna dans sa suite et le voilà ainsi du nombre des égarés.** ﴾[1003]

﴿ **Et si Nous avions voulu, Nous l'aurions élevé par ces mêmes enseignements.** ﴾ Par les enseignements que Nous lui avions accordés, Nous l'aurions élevé, au-dessus de la souillure de ce monde.

﴿ **Mais il s'inclina vers la Terre et suivit sa propre passion** ﴾, il fut trompé par les plaisirs de ce bas-monde.

Muhammad Ibn Ishâq rapporte, d'après Sâlim Abû An-Nadr, que Mûsâ installa son campement à Canaan, dans le Shâm. Le peuple de Bal'âm vint alors trouver ce dernier, craignant que Mûsâ et les Fils d'Isrâ'îl ne soient venus pour les chasser. Ils savaient que ses invocations n'étaient jamais rejetées, aussi demandèrent-ils à Bal'âm d'invoquer contre Mûsâ. Celui-ci commença par refuser, arguant qu'il ne pouvait invoquer contre le Prophète d'Allah venu avec les anges et les croyants, avant de se laisser influencer.

Il chevaucha son ânesse en direction du campement des Fils d'Isrâ'îl, mais celle-ci refusait d'avancer. Allah finit par lui donner la parole et voilà l'ânesse qui exhorta Bal'âm à ne pas se diriger vers le Prophète d'Allah pour invoquer contre lui. Mais il la battit si fort qu'elle finit par avancer. Arrivé en haut du Mont appelé Husbân, il se mit à invoquer contre Mûsâ et les siens, mais chaque fois qu'il voulait appeler le malheur sur Mûsâ et les croyants, sa langue appelait au malheur sur son peuple et chaque fois qu'il invoquait en faveur de son peuple, sa langue invoquait en faveur des croyants. Sa langue se mit à retomber sur sa poitrine et il reconnut sa perte ici-bas et dans l'au-delà,

---

[1001] Mentionnés dans S5 V22.
[1002] At-Tabarî (13/253).
[1003] At-Tabarî (13/260).

et décida d'user de ruses et de stratagèmes, ordonnant aux femmes de son peuple de s'embellir et d'aller vendre des marchandises dans le campement des Fils d'Isrâ'îl, car si l'un d'eux en venait à commettre la fornication, ils pourraient les vaincre.

Finalement, un des notables parmi les Fils d'Isrâ'îl, appelé Zamrî, fils de Shalûm, chef de la tribu de Sham'ûn, fils de Ya'qûb, commit la fornication avec Kasbâ, la fille du chef du peuple de Bal'âm.

Lorsque Finhâs, petit-fils de Hârûn, vit que les Fils d'Isrâ'îl avaient été punis par la peste à cause de la fornication d'un des leurs, il empala sur sa lance celui-ci ainsi que la femme, et l'épidémie de peste cessa. Entre-temps, soixante-dix mille personnes étaient mortes de la peste.

« **Il est semblable à un chien qui halète, qu'on le traque ou qu'on le laisse tranquille.** » En effet, Bal'âm devint comme un chien de par son égarement et son entêtement à ne pas suivre la voie droite, tout comme le chien halète qu'il soit chassé ou laissé tranquille : lui ne tirait aucun bénéfice des exhortations, qu'il soit exhorté ou non.

﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝٦ ﴾

« **Certes ceux qui ont mécru, cela est égal que tu les avertisses ou que tu ne les avertisses pas ; ils ne croient pas.** » [1004]

« **Raconte-leur donc ce récit ! Peut-être réfléchiront-ils !** » Le Très-Haut indique à Son Messager de conter aux Fils d'Isrâ'îl l'histoire de Bal'âm, qu'ils connaissent bien. Ce dernier fut privé de la miséricorde divine, car il avait utilisé le nom suprême qu'Allah lui avait enseigné et par lequel ses invocations étaient exaucées dans le péché, en invoquant contre le Prophète Mûsâ et les croyants. Que les Fils d'Isrâ'îl prennent garde donc à ne point subir le même sort, eux qui disposent de la connaissance, à qui la description de Muhammad ﷺ et l'annonce de son avènement furent décrites, et qui le connaissent comme ils connaissent leurs enfants ! Il leur incombe, encore plus que tout autre, de le suivre et de le soutenir. Ainsi, celui qui s'oppose au contenu des Ecritures et dissimule la science qui lui a été transmise subira l'humiliation ici-bas et dans l'au-delà : « **Quel mauvais exemple que ces gens qui renient Nos signes, se faisant ainsi du tort à eux-mêmes !** »

Quel mauvais exemple que ceux qui, s'étant détournés de la science et de la voie droite, n'ont d'autre préoccupation que leur nourriture et leurs besoins ! Ils sont semblables au chien.

[1004] S2 V6. Voir aussi S9 V80.

Parlant de celui qui revient sur un don qu'il a fait, le Messager d'Allah ﷺ a dit : « **Il est semblable au chien qui revient à ce qu'il a vomi.** »[1005]

Ceux qui ont préféré les plaisirs de ce bas-monde et se sont détournés de la bonne voie sont injustes envers eux-mêmes, ce n'est pas Allah qui est injuste envers eux.

﴿ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِى ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٧٨﴾ ﴾

(178). Celui qu'Allah guide est bien guidé. Et celui qu'Il égare, tels sont les perdants.

Nul ne peut guider celui qu'Allah égare et nul ne peut égarer celui qu'Allah guide, car seul se produit ce qu'Allah a voulu.

D'après 'Abdu-l-Lâh Ibn Mas'ûd رضي الله عنه, le Messager d'Allah ﷺ a dit : « **Les louanges vont à Allah, nous Le louons et recherchons Son aide, Sa guidée et Son pardon. Nous recherchons Sa protection contre le mal de nos âmes ainsi que contre nos mauvaises actions. Celui qu'Allah guide ne peut être égaré et celui qu'Allah égare ne peut être guidé. J'atteste qu'il n'y a point de divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, seul et sans associé, et j'atteste que Muḥammad est Son Serviteur et Messager.** »[1006]

﴿ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ كَٱلْأَنْعَٰمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٧٩﴾ ﴾

(179). Nous avons destiné à l'Enfer nombre de djinns et d'hommes. Ils ont des cœurs mais ne comprennent pas. Ils ont des yeux mais ne voient pas. Ils ont des oreilles mais n'entendent pas. Ceux-là sont comme les bestiaux, même plus égarés encore. Tels sont les insouciants.

Prédestination et mécréance (V179)

Nous avons destiné à l'Enfer nombre de djinns et d'hommes. Allah a créé de nombreux djinns et hommes qu'Il a destinés à l'Enfer, et ceux-là agissent conformément aux œuvres des gens de l'Enfer. En effet, avant même de les

---

[1005] *Fatḥ Al-Bârî* (5/288).

[1006] Il ne s'agit là que d'une partie du hadith. Aḥmad (1/392), Abû Dâwud (2/591), *Tuḥfat Al-Aḥwadhî* (4/237), An-Nasâ'î (3/105), Ibn Mâjah (1/609).

créer, Allah savaient quelles seraient leurs œuvres, tout ceci fut consigné dans un Livre qui se trouve auprès de Lui, cinquante mille ans avant la création des cieux et de la Terre.

En effet, 'Abdu-l-Lâh Ibn 'Amr ﷺ rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : **« Allah décréta le destin de la création cinquante mille ans avant de créer les cieux et la Terre. Son Trône se trouvait alors sur l'eau. »**[1007]

﴿ Ils ont des cœurs mais ne comprennent pas. Ils ont des yeux mais ne voient pas. Ils ont des oreilles mais n'entendent pas. ﴾ Allah leur a fait don de ces organes, mais ils n'en tirent aucun profit.

Allah dit, ailleurs dans le Coran :

﴿ وَلَقَدْ مَكَّنَّٰهُمْ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَٰرًا وَأَفْـِٔدَةً فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُهُمْ وَلَآ أَفْـِٔدَتُهُم مِّن شَىْءٍ إِذْ كَانُوا۟ يَجْحَدُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾ ﴾

﴿ En effet, Nous les avions consolidés dans des positions que Nous ne vous avons pas accordées à vous-mêmes. Et Nous leur avions assigné une ouïe, des vues et des cœurs, mais ni leur ouïe, ni leurs vues, ni leurs cœurs ne leur ont profité en quoi que ce soit, parce qu'ils niaient les signes d'Allah. Et ce dont ils se moquaient les cerna. ﴾[1008]

﴿ Ceux-là sont comme les bestiaux, même plus égarés encore. ﴾ Ils sont comme les animaux qui n'utilisent leurs sens que pour la recherche de subsistance.

Allah dit aussi :

﴿ وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾ ﴾

﴿ Les mécréants ressemblent à [du bétail] auquel on crie et qui entend seulement appel et voix confus. Sourds, muets, aveugles, ils ne raisonnent point. ﴾[1009]

[1007] Muslim (4/2044).

[1008] S46 V26. Voir aussi, au sujet des hypocrites : S2 V18 et des mécréants S2 V171. Leurs organes fonctionnent correctement, mais c'est à la voie droite qu'ils sont sourds et aveugles : voir S2 V171, S8 V23, S22 V46 et S43 V36-37.

[1009] S2 V171.

En effet, lorsque le berger appelle ses animaux, ceux-ci n'entendent que sa voix, sans comprendre ce qu'il dit. Les mécréants leur sont semblables, ils ne comprennent pas l'appel à la voie droite. Ils sont même pires que les animaux, car ceux-là, même s'ils ne comprennent pas l'appel de leur berger, y répondent tout de même, remplissant le rôle pour lequel ils ont été créés, au contraire du mécréant qui, créé pour adorer Allah, Le renie.

Celui, parmi les hommes, qui adore Allah sera plus honoré qu'un ange du même rang, au Jour de la Résurrection, tandis que celui qui Le renie sera plus méprisé qu'un animal.

﴿ وَلِلَّهِ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَٱدْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا۟ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ أَسْمَٰٓئِهِۦ ۚ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ ﴾

﴿ (180). C'est à Allah qu'appartiennent les noms les plus beaux. Invoquez-Le par ces noms et éloignez-vous de ceux qui profanent Ses noms : ils seront rétribués pour ce qu'ils ont fait. ﴾

Les noms sublimes d'Allah (V180)

D'après Abû Hurayra ﷺ, le Messager d'Allah ﷺ a dit : « **Allah possède quatre-vingt-dix-neuf noms, cent moins un. Celui qui les garde en mémoire entrera au Paradis. Allah est impair (Unique) et Il aime l'impair.** »[1010]

Ce hadith ne signifie nullement que le nombre de Ses noms soit limité à quatre-vingt-dix-neuf. En effet, le Messager d'Allah ﷺ prononça une longue invocation, dans laquelle il dit : « **Je T'invoque, par tout nom qui est le Tien, par lequel Tu T'es nommé, que Tu as révélé dans Ton Livre ou que Tu as enseigné à l'une de Tes créatures ou encore que Tu as gardé secret dans la science de l'inconnu (...) !** »[1011]

A propos de ﴿ **ceux qui profanent Ses noms** ﴾, Ibn 'Abbâs ﷺ indiqua que les mécréants avaient profané les noms d'Allah en tirant le nom « Al-Lât », qui est celui d'une de leurs idoles, du suprême nom « Allah ».[1012] Mujâhid ajouta qu'ils tirèrent également le nom « 'Uzzâ » du nom « Al-'Azîz ».[1013]

[1010] *Fath Al-Bârî* (5/417 et 11/218), Muslim (4/2062).

[1011] Ahmad (1/391).

[1012] At-Tabarî (13/282).

[1013] At-Tabarî (13/283).

﴿ وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِۦ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾ ﴾

« (181). Parmi ceux que Nous avons créés, il y a une communauté qui guide [les autres] selon la vérité et qui juge avec équité. »

Parmi les communautés, il en est une qui est attachée à la vérité, tant par ses propos que par ses actes, invitant les autres à suivre cette vérité et la suivant eux-mêmes, incitant les autres à agir avec justice et agissant eux-mêmes avec équité. Il s'agit de la communauté de Muḥammad ﷺ.

Mu'âwiya Ibn Abî Sufyân ﷺ rapporte que le Messager d'Allah ﷺ a dit : **« Un groupe de ma communauté ne cessera d'être victorieux sur la voie de la vérité. Ceux qui le contrediront ou s'opposeront à lui ne lui nuiront en rien, jusqu'à ce que se tienne l'Heure. »** Une autre version précise que ce groupe sera originaire du Shâm.[1014]

﴿ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ ﴾

« (182). Ceux qui traitent de mensonges Nos enseignements, Nous allons les mener graduellement à leur perte par des voies qu'ils ignorent. (183). Et Je leur accorderai un délai, car Mon stratagème est infaillible ! »

« **Ceux qui traitent de mensonges Nos enseignements, Nous allons les mener graduellement à leur perte par des voies qu'ils ignorent** », c'est-à-dire en leur accordant toutes sortes de bienfaits terrestres qui les tromperont et ils se croiront alors sur le droit chemin. Allah dit en effet :

﴿ فَلَمَّا نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَٰبَ كُلِّ شَىْءٍ حَتَّىٰٓ إِذَا فَرِحُوا۟ بِمَآ أُوتُوٓا۟ أَخَذْنَـٰهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾ فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ۚ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾ ﴾

« Puis, lorsqu'ils eurent oublié ce qu'on leur avait rappelé, Nous leur ouvrîmes les portes de toute chose et lorsqu'ils eurent exulté de joie en raison de ce qui leur avait été donné, Nous les saisîmes soudain, et ils furent plongés dans le désespoir. C'est ainsi que fut exterminé le dernier reste des injustes, louange à Allah, Seigneur des mondes ! » [1015]

[1014] *Fath Al-Bârî* (13/451), Muslim (3/15244).

[1015] S6 V44-45.

﴿ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾ ﴾

﴿ (184). N'ont-ils donc pas réfléchi ? Leur compagnon n'est point un possédé, il n'est qu'un avertisseur explicite ! ﴾

Ceux qui renient Nos versets et Nos signes, ne raisonnent-ils donc pas ? Leur compagnon, Muḥammad, n'est nullement possédé par les diables, il est plutôt le Messager d'Allah appelant à la vérité !

Il est un avertisseur explicite, clair pour qui est doué d'une raison qu'il emploie à la méditation et à la réflexion.

Ce verset est similaire au suivant :

﴿ ۞ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُم بِوَاحِدَةٍ أَن تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَادَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُم مِّن جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾ ﴾

﴿ Dis : « Je vous exhorte seulement à une chose : que pour Allah vous vous leviez, par deux ou isolément, et qu'ensuite vous réfléchissiez. Votre compagnon n'est nullement possédé ; il n'est pour vous qu'un avertisseur annonçant un dur châtiment. » ﴾ [1016]

Autrement dit, si vous réfléchissez, seul ou en groupe, il vous apparaîtra clairement qu'il est le Messager d'Allah, sans aucun doute.[1017]

Qatâda Ibn Di'âma dit qu'il lui a été rapporté que le Prophète ﷺ, debout sur le Mont As-Safâ, appela par leurs noms les clans de Quraysh, les avertissant contre le châtiment divin. Un homme parmi eux dit alors : « Votre compagnon est possédé ! Il est resté toute la nuit à crier ! » C'est alors que le verset que nous étudions fut révélé.

﴿ أَوَلَمْ يَنظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾ ﴾

﴿ (185). N'ont-ils pas médité sur le royaume des cieux et de la Terre, et toute chose qu'Allah a créée ? [Ne pensent-ils pas] que leur terme est peut-être déjà proche ? En quelle parole croiront-ils après cela ? ﴾

[1016] S34 V46, voir aussi S81 V22.

[1017] At-Tabarî (13/289).

N'ont-ils pas, ceux qui renient les signes d'Allah, observé Son royaume et Sa toute-puissance sur les cieux et la Terre ? Ne savent-ils donc pas méditer et en tirer des leçons ? Si c'était le cas, ils sauraient en toute certitude qu'Allah, Créateur des cieux et de la Terre, est le seul Dieu et le seul à mériter l'adoration. Ils croiraient alors en Lui et en Son Messager, Lui obéiraient, et seraient remplis de crainte à l'idée que le terme de leur vie ne soit proche et ne les atteigne dans la mécréance, les exposant ainsi au châtiment éternel.

﴿ **En quelle parole croiront-ils après cela ?** ﴾, quels avertissements pourraient leur être bénéfiques après que ceux de Muḥammad ﷺ ont rencontré leur refus ?

﴿ مَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَا هَادِىَ لَهُۥ ۚ وَيَذَرُهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾ ﴾

﴿ **(186). Point de guide pour celui qu'Allah égare. Et Il les laisse dans leur transgression, confus et hésitants.** ﴾

Personne ne peut guider celui qu'Allah a égaré, et quand bien même ce dernier chercherait la voie droite, il ne pourrait l'atteindre :

﴿ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتْنَتَهُۥ فَلَن تَمْلِكَ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۚ ﴾

﴿ **(…) Celui qu'Allah veut éprouver, tu ne pourras rien pour lui devant Allah (…)** ﴾ [1018]

Allah dit aussi :

﴿ قُلِ ٱنظُرُوا۟ مَاذَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَا تُغْنِى ٱلْـَٔايَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾ ﴾

﴿ **Dis : « Regardez ce qui est dans les cieux et sur la Terre. » Mais ni les preuves ni les avertisseurs (Prophètes) ne suffisent à des gens qui ne croient pas.** ﴾ [1019]

﴿ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى ۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَآ إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْـَٔلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِىٌّ عَنْهَا ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾ ﴾

[1018] S5 V41.

[1019] S10 V101.